



## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES PRÄSIDENTEN

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL PRESIDENTE

Datum data

05.05.2016

In Anwendung des Art. 21 der Satzung des Konsortium-Betriebes Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal, laut welchem der Präsident bei Dringlichkeit und Notwendigkeit die in die Zuständigkeit des Verwaltungsrates fallenden Beschlüsse fasst;

In attuazione dell'art. 21 dello Statuto del Consorzio-azienda Centro Residenziale di Cura Media Pusteria, secondo il quale il Presidente in caso di urgenza e di necessità adotta le deliberazioni di competenza del Consiglio d'amministrazione;

Der Präsident, Herr

Il presidente, signor

Albert GEIREGGER

mit Beistand des Direktors des Konsortiums, Herr

con l'assistenza del direttore del consorzio, signor

Werner MÜLLER

fasst folgenden Beschluss, mit

adotta la seguente deliberazione con

GEGENSTAND

OGGETTO

**Wohn- und Pflegeheim Bruneck – Pflegeabteilung Krankenhaus. Ankauf Absaugsystem für Zentralanlage. Beauftragung der Firma MD GmbH aus Scorzè (VE).**

**Centro residenziale di cura Brunico – reparto di cura nell'ospedale. Acquisto sistema di aspirazione. Conferimento dell'incarico alla ditta MD srl di Scorzè (VE).**

**Wohn- und Pflegeheim Bruneck – Pflegeabteilung Krankenhaus. Ankauf Absaugsystem für Zentralanlage. Beauftragung der Firma MD GmbH aus Scorzè (VE).**

Vorausgeschickt, dass es sich als notwendig erweist für die neue Pflegeabteilung im Krankenhaus ein Absaugsystem für die Zentralanlage anzukaufen.

Verschiedene Firmen wurden ersucht, entsprechende Angebote für die Lieferung des Absaugsystems vorzulegen.

Nach Einsicht in die einzelnen Offerte der Firmen, nach Begutachtung derselben und nach Feststellung der Angemessenheit der Preise, soll die Firma MD GmbH aus Scorzè (VE) lt. Prämissen und gemäß dem Angebot Nr. 106 vom 04.05.2016 als Bestbietende für die Lieferung des Absaugsystems beauftragt werden.

Gemäß Artikel 125, Absatz 11 des Gver.D. 163/06 können Dienstleistungen und Lieferungen bis € 40.000,00.- direkt vergeben werden.

Laut Art. 21 der Satzung des Konsortiums-Betriebes Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal kann der Präsident bei Dringlichkeit und Notwendigkeit die in die Zuständigkeit des Verwaltungsrates fallenden Beschlüsse treffen.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01. Februar 2005, Nr. 3/L. in geltender Fassung.

**Aufgrund**

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung des Konsortiums;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L), abgeändert durch das D.P.Reg. vom 03.04.2013, Nr. 25;

**BESCHLIESST**

**DER PRÄSIDENT**

1. Die Firma MD GmbH aus Scorzè (VE) mit der Lieferung des Absaugsystems für die Zentralanlage lt. Prämissen und gemäß dem Angebot Nr. 106 vom 04.05.2016, zu beauftragen.
2. Die Gesamtausgabe von € 2.569,26.- (inkl. MwSt. 22%) findet im laufenden Haushaltsvoranschlag wie folgt Niederschlag:

**Centro residenziale di cura Brunico – reparto di cura nell'ospedale. Acquisto sistema di aspirazione. Conferimento dell'incarico alla ditta MD srl di Scorzè (VE).**

Premesso che è necessario acquistare un sistema di aspirazione per il nuovo reparto di cura nell'ospedale.

Si constata che diverse ditte sono state invitate a presentare un'offerta per la fornitura del sistema di aspirazione.

Viste le singole offerte delle ditte interpellate, effettuato un approfondito esame e vista la congruità dei prezzi offerti viene conferito l'incarico per la fornitura del sistema di aspirazione citata in premessa e ai sensi dell'offerta n. 106 del 04.05.2016 alla ditta MD srl di Scorzè (VE).

In base all'articolo 125, comma 11 del D.Lgs. 163/06 servizi e forniture fino a € 40.000,00.- possono essere affidati direttamente.

Ai sensi dell'art 21 dello statuto del Consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pustertal, in caso di urgenza e di necessità, il Presidente può adattare le deliberazioni di competenza del Consiglio di amministrazione.

Preso atto dei pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, nel testo vigente.

**Visto**

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del consorzio;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni (D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L); modificato con D.P.Reg. 03.04.2013, n. 25;

**IL PRESIDENTE**

**DELIBERA**

1. Di incaricare la ditta MD srl di Scorzè (VE) con la fornitura del sistema di aspirazione citata in premessa e ai sensi dell'offerta del 04.05.2016, n. 106.
2. La spesa totale di € 2.569,26.- (IVA 22% inclusa) viene imputata nel corrente bilancio di previsione come segue:

Betrag/importo		Konto/conto	Beschreibung/descrizione
€	2.569,26.-	0253	Medizinische Geräte und Betten / attrezzatura

3. Gegenständlicher Beschluss unterliegt bei Strafe des Verfalls bei der ersten folgenden Sitzung des Verwaltungsrates der Bestätigung derselben.
3. La presente delibera, pena la sua decadenza, deve essere sottoposta alla conferma e ratifica da parte del Consiglio d'amministrazione nella sua prima successiva seduta.
4. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 79 des D.P.Reg. Nr. 3/L/2005 i.g.F. für unverzüglich vollstreckbar erklärt.
4. La presente delibera ai sensi dell'art. 79 D.P.Reg. n. 3/L/2005 nel testo vigente viene dichiarata immediatamente esecutiva.

## Gutachten zur Beschlussvorlage

(im Sinne des D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 81,  
in geltender Fassung)

**Wohn- und Pflegeheim Bruneck – Pflegeabteilung Krankenhaus. Ankauf Absaugsystem für Zentralanlage. Beauftragung der Firma MD GmbH aus Scorzè (VE).**

## Parere sulla proposta di delibera

(ai sensi della D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 81,  
nel testo vigente)

**Centro residenziale di cura Brunico – reparto di cura nell'ospedale. Acquisto sistema di aspirazione. Conferimento dell'incarico alla ditta MD srl di Scorzè (VE).**

### **Administratives Gutachten**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein  
**positives Gutachten**  
hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

### **Parere tecnico-amministrativo**

Il sottoscritto esprime  
**parere favorevole**  
in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa sulla presente proposta di delibera.

### **Buchhalterisches Gutachten**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein  
**positives Gutachten**  
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und bestätigt die finanzielle Deckung im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005).

### **Parere contabile**

Il sottoscritto esprime  
**parere favorevole**  
in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di delibera ed attesta la copertura finanziaria secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del 01.02.2005).

DER DIREKTOR      IL DIRETTORE

**Gez./f.to: Müller Werner**

Bruneck, **05.05.2016**, Brunico

Für die Richtigkeit der Abschrift/Per copia conforme all'originale  
Bruneck, **05.05.2016**, Brunico

Der Direktor/Il direttore  
Werner Müller

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende – il presidente

Der Direktor-II direttore

gez./fto **Albert GEIREGGER**

gez./fto **Werner MÜLLER**

---

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage auf der Internetseite des Konsortium-Betriebes Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi sul sito internet del consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pusteria.

**05.05.2016**

Der Direktor-II direttore

gez./fto **Werner Müller**

---

Für die Richtigkeit der Abschrift

Per copia conforme all'originale

Der Direktor – Il direttore

**Werner Müller**

---

Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79, in geltender Fassung ist er vollstreckbar geworden am

In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 79, nel testo vigente è diventata esecutiva in data

Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79, in geltender Fassung wurde er für sofort vollstreckbar erklärt.

In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 79, nel testo vigente è stata dichiarata immediatamente esecutiva.

**05.05.2016**

Der Direktor-II direttore

gez./fto **Werner Müller**

---

Jede Bürgerin / jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist an der Amtstafel des Konsortiums Einspruch beim Verwaltungsrat des Konsortiums erheben. Rechtlich Interessierte können innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einbringen. Bei öffentlichen Arbeiten gilt eine verkürzte Frist von 30 Tagen.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni all'albo pretorio del Consorzio, presentare a questa delibera opposizione al consiglio di amministrazione del Consorzio. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può, chi vi abbia interesse, presentare ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale. Nel caso di lavori pubblici vale un termine di 30 giorni.